

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 6 (1897)  
**Heft:** 40

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
Samstags.

Abonnement:  
Für die Schweiz:  
Zwölf Monate . Fr. 5.—  
Sechs Monate . Fr. 3.—  
Drei Monate . Fr. 2.—  
Für das Ausland:  
Zwölf Monate . Fr. 7.50  
Sechs Monate . Fr. 4.50  
Drei Monate . Fr. 3.—  
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserat:  
20 Cts. per l'unité. Petit-zelle oder deren Raum.  
Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt.  
Vereins-Mitglieder bezahlen die Hälfte.



Organ und Eigentum des  
**Schweizer Hotelier-Vereins.**

6. Jahrgang | 6<sup>th</sup> Année

Organe et Propriété de la  
**Société Suisse des Hôteliers.**

Paraisant  
le Samedi.

Abonnements:  
Pour la Suisse:  
Deux mois . . . Fr. 5.—  
Six mois . . . Fr. 3.—  
Trois mois . . . Fr. 2.—  
Pour l'Etranger:  
Deux mois . . . Fr. 7.50  
Six mois . . . Fr. 4.50  
Trois mois . . . Fr. 3.—  
Aux étrangers gratuitement.

Annonces:  
20 Cts. pour la petite ligne ou son équivalent.  
Rabat de moitié pour la même annonce.  
Les Sociétaires payent moitié prix.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

## Société Suisse des Hôteliers.

Messieurs les Sociétaires sont convoqués en

### Assemblée générale ordinaire

le Samedi 23 octobre prochain, à 10 heures du matin, dans la grande salle du Casino à Coire.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1<sup>er</sup> Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2<sup>o</sup> Budget pro 1897/98.
- 3<sup>e</sup> Election des commissaires-vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Rapport sur l'Ecole professionnelle.
- 5<sup>e</sup> Election du Conseil de surveillance de l'école.
- 6<sup>e</sup> Proposition concernant l'assurance collective contre les accidents des voyageurs et employés.
- 7<sup>e</sup> Communications sur la pétition au Conseil fédéral concernant la responsabilité de l'hôtelier.
- 8<sup>e</sup> Proposition tendant à diplômer les employés ayant travaillé de longues années dans la même place.
- 9<sup>e</sup> Pétition des Sociétaires d'employés concernant l'abolition du livre noir.
- 10<sup>e</sup> Révision partielle des statuts.
- 11<sup>e</sup> Désignation du lieu de la prochaine assemblée générale.
- 12<sup>e</sup> Propositions individuelles.

### PROGRAMME DE LA FÊTE.

**Vendredi 22:** A 1 heure de l'après-midi, arrivée à Ragaz; diner à l'Hôtel Hof Ragaz; ensuite promenade en voiture aux Bains de Pfäfers, visite des gorges de la Tamina et des sources; à 6<sup>h</sup> heures du soir, arrivée à Coire. Souper et choix du logement à volonté. Après, réunion dans la grande salle du Casino.

**Samedi 23:** A 10 heures du matin Assemblée générale dans la grande salle du Casino. Pendant la durée de l'assemblée, promenade en voiture pour les dames. A 1 heure, banquet à l'Hôtel Steinbock; l'après-midi, visite de Coire et des environs. Au retour, souper des participants dans leurs hôtels respectifs. Le soir à 8<sup>h</sup>, réunion dans la grande salle des Trois Rois (vin d'honneur et spécialité des Grisons offerts par nos collègues de Coire).

**Dimanche 24:** A 9 heures du matin, départ pour Thusis par train spécial; promenade aux gorges de la Viamala et retour à Thusis (voitures offertes par la Société des Hôtels réunis de Thusis); dîner à l'Hôtel de la Poste; à 4 heures départ pour Coire par train régulièrement; arrivée à Coire à 5 h.; départ de Coire à 6 heures du soir pour Zurich, St. Gall, etc.

**Les cartes de fête**, comprenant le banquet à l'Hôtel Steinbock à Coire, le voyage Coire-Thusis et le dîner à l'Hôtel de la Poste, seront distribuées aux assistants le soir du 22 et le matin du 23 dans leurs hôtels respectifs.

**AVIS IMPORTANT.** Chaque Sociétaire recevra un exemplaire spécial du programme de la fête ainsi qu'une carte d'inscription, avec prière de vouloir bien observer le terme, fixé au **17 octobre**.

Dans l'espérance d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Lausanne-Ouchy, le 1<sup>er</sup> octobre 1897.

Pour le Comité de la Société suisse des Hôteliers:

Le Président:  
**J. Tschumi.**

### Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Fremdenbüro  
Liste de Maires

1. Mr. Jos. Pitteloud, Hôtel de la Rosalie, Blanche aux Mayens . . . . . 70
2. Mr. Robert Zuffery, Hôtel d'Angleterre, Brigue . . . . . 45
3. Mr. Louis Antille, Hôtel au Parc, Montreux/Sierre . . . . . 80
4. Hr. Jos. Seiler, Hotel Krone, Heiden . . . . . 60

### À service d'une œuvre de civilisation. (Correspondance.)

Celui qui désire exercer avec succès l'industrie des étrangers, doit regarder ce qui se fait au dehors, se familiariser avec les langues et les mœurs des différentes nations ou posséder une faculté extraordinaire d'observation et d'assimilation. L'hôtelier qui connaît ses hôtes et

leurs habitudes, qui s'ingénie à faire de sa maison la leur, est le seul qui aille au devant de la prospérité.

Si l'horizon de ceux qui ont peu vu le monde est tout d'abord très borné, il s'élargit et doit s'éclaircir à la réflexion, au contact des hommes, à l'examen des opinions et des idées d'autrui; les préjugés disparaissent quand on apprécie à leur juste valeur les traits généraux du caractère de chaque peuple, et le moi tire profit du bien, partout où il se trouve.

En fin de compte, le plus humble maître d'hôtel acquiert toujours plus de notions commerciales et l'hôtellerie suisse lui est, pour une large part, redéveable de sa prospérité. Une organisation bien ordonnée, prompte et vraiment commerciale est le fil rouge qui guide en tous sens une maison bien conduite: hôtel, auberge ou restaurant, et tout doit se diriger d'après ces principes. La façon exacte, stricte et ponctuelle d'accomplir son service et son devoir se fait sentir sur toutes les catégories d'employés et se répercute de plusieurs côtés sur la vie populaire. L'ordre et la propreté

sont deux des fondements principaux de l'hôtellerie suisse, deux solides points d'appui de l'existence familiale et communale.

Le maître d'hôtel rompu aux habitudes du commerce sait compter non seulement avec les facteurs les plus importants, mais aussi avec les plus petits; il s'habitude à entrer dans les moindres détails, car ce sont deux qualités maîtresses que de savoir exactement répartir et d'utiliser pour le mieux les ressources dont il dispose. Elles n'ont pas moins de valeur dans le ménage de la famille ou de la commune. L'influence multiple d'un personnel habilement formé dans la vie privée revêt donc à ce point de vue une importance particulière.

La connaissance du commerce et des langues, envisagée d'après les nécessités actuelles de l'hôtellerie, contribue par conséquent à l'utilité et à l'avantage d'autres professions, comme aussi de la vie privée et publique; à ce titre elle est bienfaisante. Ainsi, il n'est pas rare, en Suisse, que des hommes d'Etat expérimentés qui rendent souvent de grands services à la petite et à la grande patrie, sortent du rang

des maîtres d'hôtel ou des aubergistes. Et en ce qui concerne les relations internationales du temps présent, il ne faut pas priser moins haut l'influence de nombreux étrangers auxquels un séjour plus ou moins prolongé ou renouvelé parmi nous a permis de connaître et d'apprécier notre pays et notre peuple. Autrefois, on s'est souvent demandé si la façon dont les étrangers déploient leur luxe ou prodiguent leur argent dans les hôtels ou les stations de bains suisses, n'exerce pas une mauvaise influence sur les mœurs et la manière de vivre de notre peuple. Ce n'est absolument pas le cas, ainsi que l'ont démontré des expériences répétées. Au milieu du courant puissant formé par le monde des voyageurs, qui accusent leurs défauts comme leurs qualités, le caractère du peuple suisse paraît surtout demeurer fidèle à la devise: "Examine tout et retiens ce qui vaut le mieux".

Partout où l'hôtellerie sait mettre sa clairvoyance et son habileté au service de l'industrie des étrangers, les fruits de son utilité matérielle, si modestes et si peu sensibles qu'ils appa-

Die Tit. Mitglieder werden hiermit zur

### Ordentl. Generalversammlung

auf Samstag, den 23. Oktober a. c., Vormittags 10 Uhr, im Casinosaal in Chur, höflichst eingeladen.

Die zu behandelnden Traktanden sind folgende:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Budget pro 1897/98.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht über die fachliche Fortbildungsschule.
5. Wahl des Aufsichtsrates der Fachschule.
6. Antrag betr. Kollektiv-Versicherung gegen Unfall der Gäste und Angestellten.
7. Mitteilung über die Petition an den h. Bundesrat betr. Haftpflicht.
8. Antrag betr. Prämierung langjähriger Angestellten.
9. Petition der Angestellten-Vereine betr. Abschaffung des Schwarzbuchs.
10. Partielle Statutenrevision.
11. Wahl des Ortes der nächsten Generalversammlung.
12. Persönliche Anregungen.

### FEST - PROGRAMM.

**Freitag, den 22.:** Mittags 1 Uhr, Ankunft in Ragaz; Mittagessen im Hotel Hof Ragaz; Nachmittags Fahrt nach Bad Pfäfers, Besichtigung der Taminschlucht und Quellen. Abends 6<sup>h</sup> Uhr Ankunft in Chur. Nachtessen und Quartier nach Belieben. Nachher gesellige Zusammenkunft im Casinosaal.

**Samstag, den 23.:** Vormittags 10 Uhr, Generalversammlung im Casinosaal. Während derselben, Spazierfahrt der anwesenden Damen. Um 1 Uhr Bankett im Hotel Steinbock. Nachmittags, Besichtigung von Chur und Umgebung. Nach der Rütekkehr, Nachessen der Festteilnehmer in ihren resp. Hotels. 8<sup>h</sup> Uhr gemütliche Vereinigung im Saale zu den Drei Königen. Nachher Ehrentrunk und Bündner Spezialität offeredt von den Churer Kollegen.

**Sonntag, den 24.:** Vormittags 9 Uhr, Fahrt mit Extrazug nach Thusis; dann per Wagen (offert von der Thusner Hotel-Gesellschaft) nach der Viamalschlucht und zurück; um 1 Uhr Mittagessen im Posthotel in Thusis. Abfahrt ab Thusis um 4 Uhr mit fahrräumäßigem Zug; Ankunft in Chur um 5 Uhr; Abfahrt von Chur nach Zürich, St. Gallen etc. um 6 Uhr.

**Festkarten**, einschliessend das Bankett im Steinbock, die Fahrt nach Thusis und Mittagessen im Posthotel werden am 22. abends und 23. morgens den Gästen in ihren betre. Hotels zugestellt.

**Zur besonderen Beachtung.** Es wird jedem Mitgliede ein Separatabdruck des Fest-Programmes mit Anmeldekarde zugesandt und ersuchen wir hiermit höf. um genaue Innehaltung des auf **17. Oktober** festgesetzten Anmeldetermins.

In Erwartung einer zahlreichen Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Grusse  
**Lausanne-Ouchy**, den 1. Oktober 1897.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

**J. Tschumi.**

raissent, se manifestent constamment; plusiers contrées de la Suisse, de petites et de grandes localités en fournissent la preuve irréfutable.

L'hôtellerie suisse jouit donc, bien au-delà de nos frontières, d'une grande considération; il est seulement à désirer que l'importance et la valeur de ses efforts en faveur du bien public trouvent plus d'encouragement auprès des autorités et des conseils et soient mieux compris du peuple.

C. E.

><

## Litterarische Feinschmecker.

Aus Paris wird der "Frank. Ztg." berichtet: Alphonse Daudet vertrata einem Berichterstatter jüngst an, er wünsche, dass die von Goncourt geplante Vereinigung von Litteraten sich nicht Akademie, sondern einfach „Diner Goncourt“ nennen möge. Mit einem solchen Diner würden die Verehrer der Goncourt auch der Überlieferung treu verbleiben. Man erinnert sich hier noch des „Diner des Cinq“, das vor zwanzig Jahren Flaubert, Turgenvier, Edmond de Goncourt, Emile Zola und Alphonse Daudet an der gleichen Tafel allmählich vereinten. Sie waren sämtlich Feinschmecker, wichen aber alle fünf je nach ihren Heimatländern und individuellen Eigenheiten in ihren Geschmacksrichtungen von einander ab. Für Flaubert waren normändische Butter und Enten von Rouen das „Höchste“; der raffinierte und exotische Goncourt schwärmt für Ingwerkompots, Zola für kleine Schältiere und Seefische, während Turgenvier seinen Kaviar verzehrte. Werden die zehn Mitglieder des „Diner Goncourt“ auch so grundverschieden in ihren Tafelgenüssen sich zeigen, wie ihre illustren Vorgänger? Man darf das immerhin annehmen, da die Literaten von jeher für Feinschmecker gehalten wurden. Man braucht ja nur an den alten Dumas zu denken, der ein vorzüglicher Koch war, wie das zahlreiche Erinnerungen an ihn darlegen. Und auch sein Sohn war ein Feinschmecker, wie das Rezept des japanischen Salats in „Francillon“ vorzüglich beweist. Sardou liegt gleichfalls die Tafelfreuden, ist aber sehr schwer zu befriedigen. Viele Schriftsteller haben uns Rezepte hinterlassen. So gibt der Dichter Jean Aicard folgendes Rezept des provencalischen Leibgerichts „Ayoli“, das einem Nordländer ein gelindes Grausen einflossen dürfte: „Man legt auf den Boden eines Marmormörsers — das Salz nicht vergessen! — ungefähr eine Knoblauchzeche per Kopf, die Männer werden allein als Gäste gezählt.“

Das „Ayoli“ ist ein wahres Junggesellengericht, denn es tötet energetischer als der Tabak den Kuss. Mit einem harten Holztösser zerquetscht man die Knoblauchzeche und giesst, wenn sie einen feinen Brei bilden, tropfenweise frisches Oel hinein, den Mörser dabei im Kreise herumdrührend. Man gießt tropfenweise und dreht, man dreht und gießt: Die Sauce wird immer länger ohne Dichtigkeit zu verlieren, und wenn man genug zu haben glaubt, hält man eben inne. Jeder Gast wird sich mit zwei Löffel voll Ayoli befriedigt erklären.“ Derselbe Aicard hat auch die berühmte Marcellier Fischölsoße „Bouillabaisse“ in Versen besungen, was ihm einen heftigen Vorwurf von Monselet, dem König der litterarischen Feinschmecker, eintrug, weil er die „Brandade de morue“ (Stockfisch in Knoblauchsauce) schmählich übergingen. Von Monselet ist kürzlich ein sehr amüsantes litterarisches Glaubensbekennnis in folgendem Briefe an Meihäusler und Halévy, das damals gefeierte Operettenlibretto- und Vaudeville-Diokurenpaar, zu Tage gefördert worden, das den „Gourmand“ im schönsten Lichte zeigt: „Meine lieben Kollegen! Das Theater teilt sich für mich in zwei Serien: in Stücke, in denen man iss, und in Stücke, in denen man nicht iss. Unnötig zu bemerkern, dass ich nur für die ersten schwärme. Das besagt gleichzeitig, dass ich Ihr Repertoire, in dem man so oft den Tisch deckt, über alles liebe. Ein ganzer Akt des „Reveillon“ (Fledermaus) spielt bei Tafel; es ist das nicht der schlechteste der drei. Einer Ihrer unvergänglichen Ruhmestile wird der sein, die Kartonspasteten und Holzfrische von der Bühne verbannen zu haben. Dank Ihnen taucht Fräulein Ollivier ihr rosige Näschen in ein Glas authen-

tischen Champagners und haut Geoffroy mit seiner Gabel in eine wirkliche Gänseleberpastete ein. Gondinet war gleichfalls ein guter Schriftsteller, denn er hat „Le Homard“ (Hummer) geschrieben. Um übrigens, liebe Kollegen u.s.w. Ch. Monselet.“



**Mailand.** Einstimmig nahm am 29. Sept. die Handelskammer eine Resolution an, in der die Wichtigkeit des Simplon-Durchstiches anerkannt und die Hoffnung ausgedrückt wird, es möchte die Provinz den von ihr verlangten Beitrag an das Unternehmen beschliessen und die Stadt Mailand möge einen gleich hohen Betrag aussetzen.

**Telephon.** Vom 1. Oktober an ist das luxemburgische Fernsprechnetz an das belgische Netz angeschlossen. Luxemburg wird durch den Fernsprechdrat mit dem belgischen Arlen verbunden, so dass fortan Luxemburg mit Brüssel und Paris sprechen kann. Die belgische Regierung hat mit der deutschen Reichsregierung Unterhandlungen eingeleitet, um Metz und Trier an das Fernsprechnetz anzuschliessen.

**Alpenstrassen.** Wie man aus guter Quelle vernimmt, hat der Staatsrat des Kantons Wallis die Absicht und bereits die notigen Studien vornehmen lassen, Sitten mit Gsteig und Saanen über den Sanetschpass (3234 m über Meer) durch eine gute Fahrstrasse zu verbinden, zu welchem Zwecke genannte Regierung sich mit den Regierungen der an dieser Verkehrsverbesserung interessierten Kantone Bern, Waadt und Freiburg in Unterhandlung setzen wird.

**PariserWeltausstellung.** Der französische Handelsminister dem Kommausausschusse mit, dass für die Weltausstellung im Jahre 1900 im vorigen Jahr 1,615,000 Fr. ausgegeben worden sind. In diesem Jahre werden nach dem Voranschlag 10,902,700 Fr., im nächsten 29,238,916 Fr., 1899, 24,193,000 Fr., 1900, 38,586,000 Fr. und 1901 2,785,975 Fr. ausgegeben werden. Von diesen 107 Millionen liefert die Stadt Paris bekanntlich 20 Millionen, die Ausstellungsbons 60 Millionen, so dass der Staat rund 27 Millionen beizutragen hat. Wahrscheinlich wird aber diese Ziffer durch die von den Submittenten bewilligten Rabatte in Höhe von 20—30 pCt. wesentlich verminderd werden. Die Bauten werden rührig betrieben.

**Graubünden.** Von den Gemeindevorständen von Davos, Klosters und Filisur ist die Initiative für Errichtung einer Bahn Davos-Filisur ergriffen worden. Man will alles aufbieten, um den Bau dieser Bahnstrecke zu fördern, sodass die Inbetriebsetzung derselben gleichzeitig mit der Eröffnung der Albula-Bahn erfolgen könnte. Gemäß Art. 3 des Eisenbahngesetzes würden von den interessierten Gemeinden und Privaten Beiträge, d.h. Aktienzeichnungen der „Rätischen Bahn“ von 25,000 Fr. per Kilometer verlangt. Die Linie Davos-Filisur hat eine Länge von 18—20 Kilometern. Die Gemeinde Davos hat beschlossen, im Maximum von 500,000 Franken Aktien zu übernehmen. Ebenso votierte Filisur 40,000 Fr. in Aktien zu übernehmen; damit ist diese Bahnstrecke gesichert.

**Alpenbahnen.** Den „Basler Nachrichten“ wird geschrieben: „Das seiner Verwirklichung allmählich näherrückende Projekt einer Überschreitung des Simplon scheint unsern westlichen Nachbarn periodisch wiederkehrende Beklemmungen zu verursachen, denen Aussichten auf eventuelle Herstellung einer Alpenbahn auf französischem Gebiete abhelfen sollen. So lesen wir im „Sicle“: „Die von hohem patriotischen Gefühl geleitete Handelskammer in Genf hat dem Handelsminister Henry Boucher eine Studie zu Gunsten der Durchbohrung der Fauchille und des Mont-Blanc gewidmet. Seit 14 Jahren hat der Gotthard Frankreich um 560 Millionen d. h. um 40 Millionen jährlich benachteiligt. Die projektierten Durchbohrungen würden eine Wegverkürzung um 77 Kilometer gegenüber dem Gotthard und um 198 Kilometer gegenüber dem Simplon schaffen. Sie würden eine Handelsstrasse zwischen Nordfrankreich

und Italien herstellen und wesentlich zur Wiederaufbrichtung des Marseiller Handels beitragen. Würde aber der Verkehr des neuen Tunnels genügend Einnahmen verschaffen, um das bedeutende für diese Arbeiten benötigte Kapital zu amortisieren? Darin liegt die Schwierigkeit. Dem Projekte würde sicherlich die Ausführung an dem Tage folgen, wo dieses Hindernis nicht mehr als unüberwindlich anzusehen wäre.“

**Das Engadin als Eldorado des Geld-ausgebens.** Im kleinen Feuilleton der „Frank. Ztg.“ schreibt ein Korrespondent aus Pontresina u. A.: „Von den naheliegenden Orten Silvaplana, Sils-Maria-Maloja, diesen Perlen des Engadins, schweige ich lieber, die Teuerung in den Hotels verbittert Einem jeden Naturgenuss, und wer nicht Millionär ist — verzichte!“

Die „Engad. Post“ bemerkt hiezu in treffender Weise: „Ausgezeichnet — der Mann redet von Perlen und dann will er nix bezahlen! Mein lieber Herr Frankfurter, lassen sie mich mein, etwas unter Ihre Augen schauen. Uebrigens gehören gerade die genannten Perlen, wie Jedermann weiß, zu den billigeren im Engadin, so dass auch ein 10tel oder 20stels Millionär mit Seelenruhe zu einem noch ordentlich beliebig ausgedehnten Anblick derselben sich versteigen darf, wenn — nun, wenn er kein Reise-Racker ist, der über ein paar berechtigte mehr ausgegebene Franken sich mehr ärgert, als er sich über die ganze lange schöne teure Reise von Frankfurt hierher und umgekehrt gefreut hat: Sist hier, wie anderwärts — wer will, kann sparen und den breiten Korridor und prunkenden Vestibüls der Millionäre aus dem Wege gehen. Prätentiert man aber dasselbe wie sie, so soll man nicht ungerecht sein und dafür bezahlen, da darf auch kein scharfgeladener Feuilleton-Korrespondent eine Ausnahme machen. Man thut gut, solche frivole Knickerbomben nachgerade ohne geringste Notiznahme auszurüsten zu lassen. Die Welt weiß allmählich schon ziemlich ausgedehnt, was wahr ist!“

**Verkehrswesen.** Einem uns vorliegenden Verzeichnis der schweizerischen Bahnen — ausgegeben vom schweizerischen Eisenbahndepartement — entnehmen wir folgende beachtenswerte Daten:

Die Zahl der heute in der Schweiz in Betrieb stehenden Eisenbahnen beträgt 96, davon sind 27 Normalbahnen, 23 Schmalspurbahnen, 9 Zahnradbahnen, 18 Drahtseilbahnen, 19 Trambahnen. Die Betriebslängen aller dieser Bahnen stellt sich auf 3855 Kilometer und zwar 3104 Kilometer Normalbahnen, 532 Kilometer Schmalspurbahnen, 82 Kilometer Zahnradbahnen (Bergbahnen), 17 Kilometer Drahtseilbahnen, 120 Kilometer Trambahnen. Die grösste Maximalsteigung weist auf: von den Normalbahnen die Uetlibergbahn mit 70 Promille, von den Schmalspurbahnen die Visp-Zermatt-Bahn mit 125 Promille, von den Zahnradbahnen die Pilatusbahn mit 480 Promille, von den Drahtseilbahnen die Stanserhornbahn mit 630 Promille und von den Trambahnen das Lausanner Tramway mit 112,7 Promille Steigung. Alle Bahnen zusammen haben 1063 Stationen.

An konzessionierten Eisenbahnen zählen wir 94, mit einer projektierten Länge von 1916 Kilometern. Davon sind 33 Normalbahnen und 61 Kleinbahnen (Schmalspurbahnen, Zahnradbahnen, Drahtseilbahnen und Tramways). Nach Betriebssystem geordnet ergeben sich: 56 Lokomotivbahnen, 26 elektrische Bahnen und 3 Bahnen mit Wassergewicht. Bei 9 Bahnen ist das Betriebssystem noch unbestimmt. Die älteste Koncession ist die des Simplon-Durchstiches, 24. September 1873. Die 6,775 Kilometer lange Bergbahn St. Immer-Chasseral ist einschienig projektiert und soll elektrisch betrieben werden.

**Schutz gegen Nebelgefahr zur See.** Ein Vorschlag, der uns ganz ausgezeichnet erscheint, hat der Direktor der Sternwarte der Universität Cambridge in den Vereinigten Staaten, Pickering, gemacht, um Schiffe beim Nebel vor dem Abweichen von der Fahrstrasse und vor dem Zusammenstoß mit anderen Schiffen zu schützen. In dem ersten Falle, wo es sich um das Einhalten einer schmalen Fahrstrasse handelt, wie in Kanälen und bei Hafen einfahrt, empfiehlt Pickering, zu beiden Seiten der Fahrstrasse in gleichen Abständen von der Mitte des Kanals oder der Hafenfahrt Nebelhörner

aufzustellen, deren Tonhöhe beiderseits eine verschiedene ist. Diese Signale werden bei Nebel in regelmässigen Zeitabständen z. B. von einer Minute in Thätigkeit gesetzt. Dann kann der Kapitän eines Schiffes dann recht genau erkennen, ob sein Schiff sich in der Mitte des Kanals bzw. in der richtigen Fahrstrasse befindet. Wenn die Töne der Nebelhörner von beiden Seiten gleichzeitig gehört werden, so befindet sich das Schiff genau in der Mitte des Kanals; werden sie jedoch einer nach dem anderen vernommen, so lässt sich nach dem zeitlichen Zwischenraum zwischen beiden feststellen, wie weit das Schiff nach einer Seite hin aus der Fahrstrasse herausgeraten ist. Der Kapitän kann dann den Kurs des Schiffes ändern, bis er nach den Signalen darauf schliessen kann, dass er die rechte Fahrstrasse wieder-gewonnen hat. Um den Zusammenstoß von Schiffen zu vermeiden, wird vorgeschlagen, dass jedes Schiff sein Nebelhorn sofort in Thätigkeit setzt soll, sobald es das Nebelhorn eines anderen Schiffes hört. Dann kann der Kapitän eines jeden Schiffes aus dem Zeitraume, welcher zwischen dem Tone des eigenen Nebelhorns und dem des fremden vergeht, feststellen, wie weit die Schiffe von einander entfernt sind. Wenn z. B. zwischen dem Pfiff des eigenen Nebelhorns und der Ankunft des Schalles von dem fremden 10 Sekunden vergehen, so wird die Entfernung beider Schiffe eine solche sein, wie der Schall sie in 5 Sekunden zurücklegt d. h. etwa 1700 Meter. Noch eine andere Vorrichtung würde sich vielleicht zur Vermeidung von Schiffszusammenstossen als praktisch erweisen, besonders wo es sich auf der einen Seite um einen grossen Dampfer, auf der anderen um ein Segelschiff handelt. Auf dem Dampfer sollen zwei verschiedene Nebelhörner aufgestellt werden, eines am Bug, das andere am Stern; diese sollen so gerichtet sein, dass ein Beobachter, der sich genau in der Längsrichtung vor oder hinter dem Dampfer befindet, die Töne beider Nebelhörner gleichzeitig vernimmt. Die Gefahr eines Zusammenstoßes ist also so lange nicht vorhanden, als von dem einen Schiffe aus die beiden Nebelhörner getrennt gehört werden, als dann kann der bisherige Kurs ruhig beibehalten werden; wenn aber die Nebelsignale gleichzeitig vernommen werden, so muss der Kurs schnell geändert bzw. ein Kanonenenschuss oder ein anderes lautes Notsignal abgegeben werden, damit der Dampfer seinen Kurs ändert denn alsdann befinden sich beide Schiffe ganz genau in der Kursrichtung gegen einander. Es würde jedenfalls sehr wünschenswert sein, wenn diese Vorschläge eine praktische Prüfung erfahren würden, denn der Nebel ist von den Seeleuten mit vielen Rechten fast mehr gefürchtet als der Sturm.



**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 30. September 8800.

**Telephon.** Man strebt die Errichtung einer Telephonlinie Bellinzona-Bernhardin-Chur-Zürich an.

**Cannes.** L'Hôtel de Provence, directeur M. A. Bullo, co-propriétaire de l'Hôtel Victoria à Menaggio, sera réouvert dès le 10 November.

**Hamburg.** Hotel St. Petersburg zu Hamburg, am Jungfernstieg, ist für anderthalb Millionen Mark von Herrn G. Neidlinger angekauft worden.

**Lindau.** Der Besitzer des Baden Schachen, welches in neuester Zeit sehr in Aufnahme gekommen, will einen grossen Neubau errichten lassen.

**Alpnach.** Die Pilatusbahn beförderte in den letzten drei schönen Tagen etwa 600 Personen. Alle am Pilatus sind schneefrei. Täglich verkehren fünf Züge.

**St. Gallen.** Eine in St. Johann abgehaltene Versammlung von Grossräten und Gemeinderäten beschloss die Initiative zu ergreifen für eine Bahnlinie Ebnat-Nesslau.

**Turin.** Herr C. Kraft hat sein Grand Hotel de Turin an Herrn Louis Kommerell, bisher Direktor des Grand Hotel in Neapel, verkauft. Die Übernahme hat mit 1. Oktober stattgefunden.

**Die Vitznau-Rigi-Bahn.** führt von 1. bis 15 Oktober nach je drei Berg- und drei Talzüge aus, so wie die Schnee und Witterungsverhältnisse das gestatten.

**Ein neues Alpenpanorama.** Der bekannte Maler Segantini wird für die Pariser Weltausstellung von 1900 ein Panorama des Engadin malen. Das Kolossalgemälde soll etwa 300 Quadratmeter umfassen.

## In tausend Ängsten.

Eben begann der Zug sich in Bewegung zu setzen, als eine junge Dame, gerade noch zur rechten Zeit, die Coupéthür aufriß und sich hastig auf die Polster des Wagens fallen liess. Wahrhaftig — es wäre kein Vergnügen gewesen, zwei Stunden auf den nächsten Zug warten zu müssen. Sie lehnte sich behaglich zurück und entfaltete eine Zeitung, in deren Lektüre sie bald vertieft war. Was da alles in der Welt vorging! Entsetzt! Krieg, Pest, Elend aller Art und da — schon wieder ein Raubmord auf der Eisenbahn. In einem Coupé zweiter Klasse hatte man eine Dame bestialisch ermordet aufgefunden. Der Mörder hatte ihr die Brillanthonnen aus den Ohren gerissen und ähnliche scheußliche Details mehr. Von dem Thäter fehlte selbstverständlich jede Spur.

Gertrude Schröder war zwar gerade kein allzu furchtloses Mädchen, aber immerhin war sie jetzt einen scheinre Blick um sich. Ausser ihr war bloss ein Herr im Wagen, ein untersetzter, breitschultriger Mann mit buschigen Augenbrauen, unter denen sie zwei stechende Augen fortwährend forschend und erwartungsvoll anblickten. Anfänglich liess es sie ziemlich gleichgültig, als aber der Mann nicht aufhörte, sie anzustarren, legte sich ihr allmählich

die Furcht, gleich einer kalten Schlange, aufs Herz. Was er nur haben konnte? Er blickte auch zeitweise unständig hin und her, wobei sein Gesicht einen immer grimmigeren Ausdruck annahm.

Plötzlich sprang er auf und blickte um sich, scheu und ängstlich, nach allen Richtungen, hinauf und auf den Boden, als fürchte er, beobachtet zu werden.

Ein jähre Schreck durchzuckte Geträufe! Wenn das ein Räuber war — vielleicht ein Mörder? Sicherlich hätte er es auf sie abgesehen. Sie wollte rufen, um Hilfe schreien, aber ihre Kehle war wie zusammengeschroten, keinen Laut konnte sie hervorbringen. Mit einem Male trat er ganz nahe an sie heran, wobei er seine Hand in die Tasche seines Ueberrocks versenkte. Was suchte er dort? Einen Revolver? Einen Dolch? Einen Schlagring?

Sie sprang auf und starnte ihn entsetzt an.

„Was wollen sie von mir?“ Er lächelte grimmig, dann sagte er: „Ich habe Sie doch nicht erschreckt? Das wollte ich. Se dem doch wirklich und wahrhaftig nicht. Aber sehen Sie, mein kleutes Freiblein, ich muss Se neulich gleich aussteigen und Se sitze scho, seit Se eingestiege sind, auf meinem Hut!“

Gertrude stammelte tausend Entschuldigungen. Der Hut war zum Glück ein weicher.

## Ein Original.

Eines der hervorragendsten Originale des Senats der Vereinigten Staaten, Senator Islam G. Harris, ist dieser Tage gestorben. Er war ein aufbrausender alter Haudegen, der ein unauslöschliches Vorurteil gegen Zeitungsschreiber und schlechten Whisky besaß. „Wenn ich die Macht hätte,“ pflegte er mit dem ihm eigentlichen Nachdruck zu sagen, „so würde ich aus allen Druckerpressen Kanonen machen und alle Typen in Kugeln umgießen und jedem bedauerten Zeitungsschreiber den Kopf damit abschliessen lassen.“

Nach einer stürmischen Sitzung stürzte Senator Harris einmal aus dem Senatsaal hinaus, ingrimmig wie ein türkischer Pasha, dem eine schöne Sklavin durchgebrannt, als ihn ein Journalist ansprach, um seine Ansicht über die Lage zu erfragen: „Junger Mann,“ donnerte Harris ihn an, „wenn ich die Welt dadurch vom Untergange retten könnte, dass ich Ihnen etwas mitteile, so würde ich es dennoch nicht tun!“

Senator Harris und der gleichfalls schon verstorbene Senator Beck von Kentucky waren grosse Feinde, beide anerkannte Sachverständige in Bezug auf „Rye“ und „Bourbon“-Whisky. Sie pflegten häufig Chamberlins Hotel heim-

zusuchen, weitberühmt als Tummelplatz seltsamer Geister. John Chamberlin hielt sehr auf einen guten Tropfen für seine Gäste und für sich. Da hatte er einstens ein kleines Fässchen „ganz was Altes“ zugesandt bekommen. Beck sass gerade in einem Eckchen, als Chamberlin mit einer Probe hereintrat. Er wünschte das Urteil des Sachverständigen. Beck schlürfte ein Schlückchen, rollte es auf der Zunge hin und her und sah dann den Bonifaz an: „Hm, guter Tropfen, aber schmeckt merkwürdig nach Eisen!“ Chamberlin schaute ihn unglaublich an, nahm selbst einen Schluck und schüttelte den Kopf; das war ihm ein Rätsel. In dem Augenblick kam Harris herein. Chamberlin ging sogleich auf ihn zu und lud auch ihm zum Probieren ein. Der Senator von Tennessee liess sich auf einen Stuhl nieder, nahm das Glas und liess den braungoldenen Trank bedächtig über die Lippen gleiten; er schnalzte mit der Zunge und strich sich den langen weissen Piraten-Schnurrbart. „Nicht schlecht,“ brummte er grimmig vor sich hin, „aber der Stoff hat‘nen sonderbaren Beigeschmack — nach Leder!“ Jetzt sprang der Wirt wütend auf, lief in den Keller und liess sogleich das ganze Fässchen abzapfen. Auf seinem Grunde fand man — einen kleinen Teppichnagel mit lederner Kappe. Beck hatte das Eisen herausgeschmeckt, aber Harris sogar das winzige Lederstückchen!

**Gutes Weinjahr.** Seit 1848 glaubt man nach dem „San Bernardino“ im Graubündner Tale Mesolcina keinen so vorzüglichen Wein gehabt zu haben, wie er dieses Jahr in Aussicht steht. Die Quantität werde ebenfalls diejenige der Jahrgänge seit 1870 übertragen.

**Norddeutsche Lloyd.** Der neue Schnelldampfer des Norddeutschen Lloyd, Kaiser Wilhelm II. Grosser ist am 26. September Abends 9 Uhr nach einer Durchschnellsfahrt von 21 Knoten in New-York angekommen. Dauer der Seereise Southampton-New-York 6 Tage 1 Stunde.

**Berlin.** In den Berliner Hotels vollzog sich am 1. Oktober ds. J. ein grosser Besitzwechsel; es geben nämlich in andere Hände über: Royal, Westminister, Victoria, Stadt Berlin, Lauter's Hotel, Witt's Hotel, Prinz Heinrich, Happolt's Hotel, Fürstengarten, Leipziger Platz. Töchter und das sechzehn Jahre alte Kind hat, wurde geschossen.

**Pestkarten.** Vignetten und Reklamen auf der Vorderseite von Postkarten werden vom 1. Januar 1899 ab im internationalen Verkehr gestattet sein unter der Voraussetzung, dass hierdurch die Klarheit der Adresse und die Anbringung der Stempel und dienstlichen Vermerke nicht beeinträchtigt wird.

**Venedig.** Hier wurden drei Hotels: „Hotel Royal Daniel“, „Grand Hotel“ und „Hotel Victoria“ von einer englischen Gesellschaft für eine Million Pfund Sterling angekauft. Das Hotel „d'Italia“ (Bauer & Grün-

wald) soll nächstens zum grössten Teil abgebrochen und neu aufgebaut mit allem modernen Comfort eingerichtet werden.

**Das Glückspiel in den schweizerischen Kurorten.** Das Justizdepartement in Bern beabsichtigt, nächstens die Polizeidirektoren derjenigen Kantone an einer Konferenz zusammenzurufen, die Kurorte in sich schliessen, in welchen das Glückspiel gehandhabt wird. Der Zweck der Konferenz ist die Erörterung möglichst geeigneter Stellungnahme gegen dasselbe.

**Davos.** Amtlche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 11. Sept. bis 17. Sept. 1897. Deutsch 331, Engländer 292, Schweizer 1097, Italiener 40, Franzosen 10, Belgier 23, Russen 48, Österreichische 22, Amerikaner 35, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 49, Deinen, Schweden, Norweger 11, Angehörige anderer Nationalitäten 8. Total 1140. Darunter waren 150 Passanten.

**Auszeichnungen.** An der „Exposition internationale“ in Brüssel sind in der Abteilung Hippolyte folgende Schweizer Aussteller prämiert worden: Hors concours: Gustav Heller, Direktor der Société anonyme de Louèche-les-Bains. — Gold, Medaille: Bad Schinznach. H. Amsler, Direktor, Station Climatique de Leyssin. — Abteilung Weine, Ehren-diplome: Georges Masson, Montreux. Goldene Medaillen: Samuel Chatenay, Neuengen. Louis Mauier, Motiers-Travers. Sandoz & Giovanni, Motiers.

**Basel.** Das Hotel Euler, welchem der bisherige Besitzer, Herr F. Berner, durch streng reelle Führung einen weltbekannten Ruf als Hotel I. Ranges erworben, ist durch Kauf in den Besitz der ebenfalls vorteilhaft bekannten Hotelierfirma Bucherer-Durrer übergegangen. Die Kaufsumme beträgt 840.000 fr.; die Leitung wird ein Schwiegersohn des Herrn Bucherer-Durrer, Herr A. Schramm, übernehmen, welcher bisher als Manager des Hotel Quirinal in Rom, führte und im Winter im Hotel Quirinal in Rom, ebenfalls der Firma Bucherer-Durrer gehörend, als Mitteiter thätig war. Die Übernahme findet mit Neujahr statt. Herr Berner beabsichtigt, sich in das Privatleben zurückzuziehen. Wie sehr man seinen Rücktritt in engern und weitern Kreisen, namentlich aber sein Scheiden von Basel, bedauert, darauf werden wir später einflussreicher zu sprechen kommen.

**Umgekehrte Wirkung.** Gast (nachdem er angedeutet hat, dass er der Vertreter eines Reisehandels ist): Und nun machen Sie mir mal ein gutes Beefsteak zurecht, Frau Wirtin! — Wirtin: Sofort! (in der Küche) Anna, braten Sie mal ein Beefsteak, aber ein recht hartes und altes; sonst bringt der uns in sein Buch hinein, und nachher können wir den ganzen Sommer an Feuer stehen und für die Stadtneut Beefsteaks braten!

**Theater.**  
Repertoire vom 3. bis 10. Oktober 1897.

**Stadttheater Basel.** Repertoire ausgeblichen.

**Stadttheater Zürich.** Sonntag 7 $\frac{1}{2}$  Uhr: *Tannhäuser*, Oper. Montag 7 $\frac{1}{2}$  Uhr: *Die Welt, in der man sich langweilt*, Lustspiel. Mittwoch 7 $\frac{1}{2}$  Uhr: *Fledermaus*, Operette. Donnerstag 7 $\frac{1}{2}$  Uhr: *Faust*, Schauspiel. Freitag 7 $\frac{1}{2}$  Uhr: *Mignon*, Oper. Samstag 8 Uhr: *Verbotene Früchte*, Lustspiel, und *Jugendliche*, Lustspiel. Sonntag 8 Uhr: *Die Judin*, Oper.

**Stadttheater in Bern.** Sonntag 8 Uhr: *Wintermärchen*. Montag 8 Uhr: *Goeths Feier: Prolog und Renaissance*, Lustspiel. Mittwoch 8 Uhr: *Wintermärchen*. Donnerstag 8 Uhr: *Zwei Wappen*, Lustspiel. Freitag 8 Uhr: *Tannhäuser*, Oper. Samstag 8 Uhr: *Wintermärchen*. Sonntag 8 Uhr: *Drei Paar Schuhe*, Posse.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# Ball-Seide und Masken-Atlassse

von 85 Cts. bis 22.50 per Meter  
ab meinen eigenen Fabriken

**G.Rychner Mühlegasse Zürich I.**  
Special-Agentur  
Kauf und Pacht von  
**Hôtels & Restaurants**

Zu verkaufen:

1574

- 1 Kurhotel im Engadin im Preise von Fr. 275.000.
- 1 Badhotel im Bündner Oberland, Preis Fr. 50.000.
- 1 Kurhotel in der Ostschweiz, Preis Fr. 270.000.
- 2 Kurhotels im Berner Oberland, in Preisen von Fr. 60.000 und Fr. 175.000.
- 2 Hotels in Zürich in Preisen von Fr. 200.000 und Fr. 270.000.
- 3 Hotels im Toggenburg in Preisen von Fr. 60.000, Fr. 70.000 und Fr. 90.000.
- 1 Hotel in Basel, Preis Fr. 350.000.
- 3 Hotels im Rheintal, in Preisen v. Fr. 58.000, 62.000 u. 120.000.
- 3 Hotels im Kt. Zürich, in Preisen v. Fr. 90.000, 48.000 u. 110.000.
- 2 Hotels im Kt. Thurgau, in Preisen v. Fr. 87.000 u. Fr. 90.000.
- 3 Hotels im Kt. Appenzell, in Preisen v. Fr. 80.000 u. Fr. 110.000.
- 3 Hotels im Kt. St. Gallen, in Preisen v. Fr. 70.000 bis 125.000.
- 1 Hotel im Kt. Uri, Preis Fr. 55.000.
- 2 feine Kurhotels am Vierwaldstättersee in Preisen Fr. 170.000 und Fr. 330.000.
- 2 Hotels am Ligeransee mit 16 und 50 Betten.
- 1 Hotel am Rheinfeld, Jahresgeschäft 26 Zimmer.
- 1 Mineralbad in der Ostschweiz, Preis Fr. 45.000.
- 1 Bergotel im Kt. Bern mit zirka 1200 Juchten Wald und Weideland, Preis Fr. 220.000.
- 1 Jahresgeschäft, Kurort, im Kt. Graubünden, Preis Fr. 115.000.
- Angemeldete Kauf- u. Pachtliebhaber:**
- 8 Kaufliebhaber für Hotels offerieren je Fr. 20.000 bis 100.000 Anzahlung.
- 14 Pachtliebhaber für Jahres- oder Saisongeschäfte offerieren bis Fr. 15.000 Pachtzins.

CIGARREN  
MAX OETTINGER, BASEL  
CIGARETTEN

## A vendre ou à louer

pour cause de santé, un

### Hôtel-Pension

de 60 lits, admirablement situé, à proximité du Lac Léman, travaillant 8 mois et pouvant avec peu de frais rester ouvert toute l'année. Beau bénéfice assuré.

S'adresser à Henri Fivaz, à Lausanne.

1593

## Bad und Kurhotel I. Ranges.

Ein nachweisbar rentables, bestempföhnelenes Kur-Etablissement, mit Dependenzen und Umschwung, mit vollständigem Mobiliar ist wegen Familienverhältnissen zu den günstigsten Bedingungen an einen soliden Käufer abzugeben. Anzahlung Fr. 50.000. — Anfragen unter gegenseitiger Diskretion sub Z 2950 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.

1587

## INSTITUT MAILLARD

Ecole d'apprentis cuisiniers.  
Joli-Site, Ouchy, près Lausanne.

Mr. Maillard a l'honneur d'informer MM. les Maitres d'hôtels dont les fils désiraient se perfectionner dans la cuisine, qu'ils les recevra dans son Institut du 15 Octobre prochain au 15 Avril 1898.

Conditions et programme sur demande. 1554

## Kaufsteigerung.

Die Bürgergemeinde Hasliberg bringt Samstag, den 16. Oktober 1897, nachmittags von 2—5 Uhr im „Bären“ in Meiringen an öffentliche Kaufsteigerung:

Ihren Anteil, nämlich 1577/6264 in der

### Grimsel- und Handeckbesitzung,

bestehend in den Gasthöfen Grimsel und Handeck, samt zu dienenden Scheunen, Waschhäusern, Arbeitshütten; ferner in Alpweiden, laut Grundbuchregister 94 Kuhrechte haltend, samt Sennhütten und ca. 6,12 Hektaren Wald an Handeck und Kunzen-tännen.

Die Steigerungsgeginge liegen beim Unterzeichneten zur Einsicht auf; derselbe ist zur Auskunftserteilung gerne bereit.

Meiringen, den 21. September 1897.

Amtlich bewilligt. Auf Antrag:  
(H 3736 Y) 1591 Mühlmann, Notar.

## S. GARBASKY

Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre

Löwenstrasse 51 Zürich Telephon 3370.

Spezialität: feine Herrenhemden nach Mass, sowie Kragen, Manchetten, Cravatten, Unterzeuge etc. in grösster Auswahl und bester Ausführung.

Katalog auf Verlangen gratis und franko.

## A vendre ou à louer

à Montreux [H 4662 M] 1564

### l'Hôtel International.

Maison neuve et meublée. — 60 lits de maîtres  
S'adresser au notaire Léon Perret à Montreux.

## Hotel-Verkauf.

In einer Stadt der Nordschweiz (unweit Basel) ist besonderer Verhältnisse halber ein grosses Hotel mit Bad (Jahresgeschäft) ausnahmsweise unter den denkbar günstigsten Konditionen zu verkaufen.

Verkaufssumme Fr. 210 000 samt Mobilier. Brandversicherung Fr. 220 700. Anzahlung ca. Fr. 25 000. Eine Gelegenheit für tüchtige Wirths oder Hoteliers, die sich selten bietet.

Offertern sind an das Postfach 1350, Basel, zu richten.

1557

## AVIS.

### Les Certificats et Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par

LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.

Certificats: Cahier à 50 feuillets . . . . . fr. 3.50  
    , à 100 . . . . . 6.—  
    , à 200 . . . . . 10.—

Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 2.50

### Flaschen-Korkmaschinen

Spül-, Füll-, Verkapselungs-apparate, etc. neuester bestbewährter Construction. Schlauch-Geschäfte, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 811 Mehrjährige Garantie solider Ausführung.

F. C. Michel, Frankfurt a. M.

## On demande,

pour l'été prochain,

## à louer ou à acheter un hôtel

de 60 à 100 chambres. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 1584 R.

### MAISON FONDÉE EN 1829.

### SWISS CHAMPAGNE

### EXPOSITION GENÈVE 1866

### MÉDAILLE D'OR

### 1886

### D'OR

### 1900

### GENF, 4 Rue Gevry 4.

### ZÜRICH, 23 Linthescher-Strasse 23.

### Hotelier,

propriétaire d'un hôtel d'été, parlant les quatre langues,

### cherche

pour 6 ou 7 mois de l'hiver la

### direction d'un hôtel ou tout autre emploi.

Si femme, parlant également les quatre langues, acceptera une place de

### 1<sup>ère</sup> lingère

s'il s'en trouvait dans la même maison. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1559.

### Seconde mit Gobelins

### 1 Tisch, 2 Fauteuils,

### 6 Polsterstühle, 1 Silberschrank,

— allein fein und neu.

Verhältnisse halber billig.

Photogr. werden Werke eingezahnt

Frau W. Bödler, Zürich, 83 Kirchgasse,

1588

## Hotel-Personal

hauptlich: Chefs de réception

empfehlen die Sekrétaire

Oberkellner

Zimmerkellner

Restaur.-Kellner

Saalkellner

## Hotel-Direktor

kautionsfähig, verheiratet, sucht

Saison- oder Jahresstelle.

Letztere bevorzugt. Prima Referenzen. Offertern befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 1590 R.

## Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

288

Médailles de 1<sup>re</sup> classe aux Expositions.

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

**Champagner Deutz & Geldermann**  
Ay (Champagne) (Ma 3568 Z)  
Dépôt für den Kanton Aargau:  
E. Custer & Cie., Aarau.



Fabrik-Marke  
Gesetzl. geschützt.

## Balsthaler Closetpapier.

Wer ein vorzügliches u. billiges Closetpapier, sowohl in Paketen mit garantierter Blattzahl, als auch auf perforierten oder unperforierten Rollen mit garantierter Couponzahl von 500000 wechselt, sucht die nebenstehende Fabrikmarke, welche nebst Blatt- od. Couponzahl auf jedem Paket und jeder Rolle angebracht ist.

Muster und Bezugssquellenliste versendet das

Bureau der Cellulose- und Papierfabrik Balsthal

951.

in Zürich.

**CHAMPAGNE**  
**Pommery & Greno, Reims**  
CARTE BLANCHE GOUT FRANCAIS SEO AMERICAIN EXTRA SEC ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, Witten, etc., A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**VICTORIA-**  
**BRUNNEN**  
Oberlahnstein ½ Ems.  
Natürliches Mineralwasser  
mehrfach preisgekrönt.

Tafelgetränk des Kgl. Niedler Hofes, in stets frischer Füllung.  
Küchen bei allen besseren Mineralwassershandlungen, Apotheken  
und Hotels.

(H 64223) 1253

## Zu verkaufen

auf dem Platze Interlaken ein gut eingeführtes

## Hotel & Pension

(Jahresgeschäft).

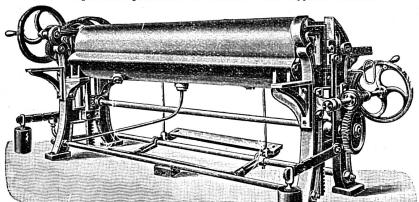
Sichere Rendite nachweisbar, für junge tüchtige Fachleute gesuchte Existenz. Kaufpreis Fr. 215 000. Anzahlung Fr. 50 000.

Nur ernst gemeinte Anfragen beantwortet.

[1556 H 3410 V] R. Schneider, Amtsnotar, Interlaken.

**Unentbehrlich für Hotels und Pensionen.**  
Neues System Bügel- u. Trockenmaschine m. Dampf- u. Gasheizung  
mit elastischer Pression, womit glatte gestärkte Wäsche gebügelt werden kann.  
Einziges System gestärkte Vorhänge bügeln zu können, und völlig trockens und  
glatte Bett- und Tisch-wäsche zu erhalten.

Centrifugal-Ausrüstungsmaschine mit einfacher und doppelter Friction.



Komplete Wascheinrichtungen.  
C. Séguin, Constructeur, Mülhausen 1. E.

**Ventilationsanlagen erstellt**  
für sämtliche Zwecke 1001

J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen).

Spezialität für Trockenanlagen.

**ABSINTHE, QUALITÉ SUPÉRIEURE**  
Vermouth, Bitter, Gentiane, Kirsch,  
Rhum, Cognac, Liqueurs douces, Sirops.  
**SANDOZ & GIOVENNI**  
à MÔTIERS (Val de Travers).

## Hotel-Verkauf.

Wegen Familienverhältnissen zu verkaufen ein kleineres, fein eingerichtetes, massiv gebautes Hotel mit kleinem Garten, in einer der besuchtesten Ortschaften am Vierwaldstätter See. Geff. Anfragen an R. P., poste restante Brunnen. 1573

## Schweiz - London

über

Strassburg - Brüssel und Ostende - Dover

Billigste schnelle Route.

Drei Abfahrten täglich.

Seefahrt: 3 Stunden.

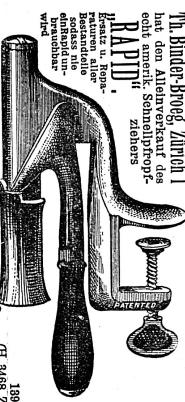
Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE  
DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC BRUT  
SEC ROSÉ  
Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Aelteste bestrenommerte  
Tafelsenf-Fabrik

Rensch-Miville  
vormals Ambr. Bohny.  
BASEL  
Gegründet 1834. 1972  
Versandt in Fässern, Kübeln,  
Körbelpfannen und Gläsern.



Prachtvolle Tafeltrauben  
Vollgewicht, 5 Kg.-Kisten à Fr. 1.85, Rote,  
süsse Trauben zur Weinbereitung in Körben  
von ca. 50 Kilo per 100 Kg. 23.—, in Fässer  
à ca. 500 K. per 100 Kg. Fr. 20.50.  
1589 P. Joho, Traubensimport, Muri (Aarg.).

Wegen Krankheit  
zu verpachten oder zu verkaufen:  
Der

Gasthof zum Bären

an der Nidaustrasse im Centrum der  
Stadt Biel gelegen, enthaltend  
geräumige Wirtschaftsräumlichkeiten,  
gesellige Lokalitäten, geeignete Lokalitäten  
für Gesellschaften, Tanzsaal, 25  
Zimmer und gute Einrichtungen  
zum Hotelbetrieb, ebenso die best  
eingerichtete Metzgerei. Gedinge  
günstig. 1585  
Auskunft erteilen Tschäppä &  
Marti, Notariatsbüro, Biel.

**Das  
Plazierungsbureau  
des  
Schweizer Wirt-Verein**  
Zürich  
Zähringerstrasse 10,  
vermittelt  
Hotel- und Restaurant-Personal  
beiderlei Geschlechtes auf's  
Gewissenhafteste. [926]

## Hotel

kleineres Jahres-Geschäft, zu  
mieten gesucht mit Kaufvorrecht,  
oder **grässeres besseres Re-  
staurant**, von tüchtigem Fach-  
mann. Geff. befürd. die Exped.  
unter Chiffre H 1583 R.

**CLICHÉS**  
Ansichten von Hotels etc.  
in beliebiger Ausführung  
billigst!  
Schweizer Verlags-Druckerei  
Basel.

**HOTELIERS**

Rhein-,  
Nahe- & Mosel-  
Weine  
garantiert  
rein  
bei J.F. ZICKWOLFF  
BASEL  
Verteilung und direkter Versand von  
C. WINCKLER, Weingeschäft  
Bremgarten (Schweiz). 1905

## Hotel-Gesuch.

In der Branche durchaus roun-  
tierende Fachkenner suchen nach-  
weisslich rentables Hotel mittlerer  
Größe, Saison oder Jahres-  
geschäft zu pachten. Späterer  
Kauf nicht ausgeschlossen. Keine  
Agenten. Geff. an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 1576 R.

## Nizza.

Zur Ausdehnung feineren Fremden-  
pension würde eine Dame als  
Associé mit einem Kapital von  
Fr. 25.000 angenommen. Für  
nächste Auskunft wenden man sich  
an O.Z. 30, poste restante,  
Nizza. (D.L. 414) 1580

Die Werbung  
für Prospekte Preisschriften Werke etc.  
**Cliches & Zeichnungen**  
jeder Art liefern rasch & billig  
MÜLLER & TRÜB, AARAU.  
EIGENE MÄLER, ZEICHNER & PHOTOGRAPHEN.  
Max verlängre Probezeichnungen a Preise.

## Hotel-Direktor

kautionsfähig, erste Kraft, sucht  
Anstellung für Saison oder Jahr.  
Beteiligung nicht ausgeschlos-  
sen. Geff. Geff. an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 1582 R.

## Fosses Mourras

Geruchlose Abtrittgruben  
mit geruch- u. farblosem Ablauf  
der in alle öffentliche Gewässer  
geleitet werden darf.

## Spezialität für Hotels

mit Wasserspülung  
aber ohne Kanalisation  
erstellen

Passavant-Iselin & Co.

BASEL

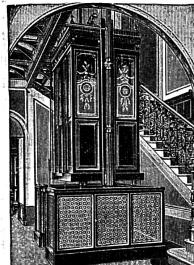
Sanitärins. Enginrs.

Prospekte und Atteste franko zu Diensten.

## Ing. Augusto Stigler.

Hydraulische und elektrische  
Personenaufzüge.

1900 Anlagen in Europa,  
60 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzüge,  
Hydraulische Gepäckaufzüge,  
Hydraulische Speiseaufzüge,  
Transmissionsaufzüge.  
Alleinvertretung:

**Geo. F. Ramel,**

Maschinen-Ingenieur,

Seefeld 41, ZÜRICH.

Telephon No. 1221.

Prima Referenzen.

Ausarbeitung von Projekten und Kosten-  
voranschlägen gratis.

(M. 5039 Z)

System der Personenaufzüge für  
bestehende und neue Bauten.

**Clémentine**  
Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen  
auf dem Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die  
Expedition zu adressieren, von welcher  
dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.

**Die Expedition ist nicht**

befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Adressen von In-  
serenten mitzuteilen.**

**Die Expedition befasst**

sich nicht damit, inserier-  
enden Angestellten über  
offene Stellen von sich aus  
mitteilung zu machen.

**Wer auf die unter Chiffre aus-  
geschriebenen Personal- oder Stellengesu-  
che einzuenden wünscht, hat diesen**

**am Umschlag mit dem innerer bel-  
ebogenen Chiffre zu versenken und an die**

**Expedition zu adressieren, von welcher**

**dann unverzüglich an die richtige Adresse be-  
förderd werden.**

**Die Expedition ist nicht**

**befugt die Ad**